

Family Values

Shona transcript:

A: Ndingada kuzivawo kuti unobva kumhuri yekupi uye zita raunoshandisa kuZimbabwe munotora here zita rekupedzisira kwaamai kana kuti kwababa?

B: Umm zita rangu rekupedzisira rintonzi Mufunde.Izita rababa vangu.KuZimbabwe tinoshandisa zita rababa.Uyezve vana mai kana varoorwa vanoshandisa zita remurume wavo kwavakaroorwa.

A: Zvakanakai.Ehh ndingadawo kuziva kuti mhuri dzakamirasei kuZimbabwe atingati mastructures. Mune mhuri dziri extended here kana kuti munongogara mai nababa nevana.

B: Kazhinji kuZimbabwe imba ina mai nababa nevana .Dzimwe nguva mhuri dzinogara nasekuru kana nambuya kana vana vatete kana kuti vana vevanin'ina vavo kana kuti vana vevakoma vavo atingati macousins muchirungu.Dzimwewo nguva mhuri dzinogarawo nevasikana vebasa vatingati vasikana vebasa.Vasikana vebasa ava vanokwanisa kunge varidzimwe nguva vanenge vari vemhuri dzimwe nguva vanenge vasiri mhuri.

A: Ungatiudzawo nezvemhuri ndingati mitemo inowanikwa mukati memhuri.

B: Mhuri dzakasiyana-siyana.Pane dzimwe mhuri dzine mitemo yechinyakare yakanyanya koti dzimwewo mhuri dzava kutora mitemo yemazuva ano.Dzimwewo mhuri dzakareruka uye zvchienderanawo nezera revabereki.Kazhinji semumhuri medu vabereki vangu vakazvarwa uye vakashanda nekuenda kuchikoro Zimbabwe isati yawana rusununguko.Izvozvo zvinobatsira kana kuti zvinokanganisa.Kwete kukanganisa zvekare asi kuti zvine zvazvinoita kumagariro emhuri nekuti vanenge vachikoshesa tsika dzedu dzemadzitateguru uye tsika dzekare.Asi mhuri dzemazuvano dzareruka nekutiwo vamwe vanoda kutora tsika dzemazuva ano dzechizvino zvino dzavanonzwa mumaradio kana mumatrevhizhoni.Mitemo iyi inogona yakafanana sekupfeka.Zvakafanana nekupfeka hembe dukudu kana kupfeka mitirauzi.Kune mhuri dzisingabvumidzi kupfeka mitaurizi nekuti vanofunga kuti itsika dzemazuva ano uye vanofunga kuti hazvina hunhu.Kotiwo mimwe mitemo inobudikidza nekuda kwechitendero nekuti vazhinji vanobvumira muzvitendero zvinoonekwa zvakare nemitemo yavanenge vainayo mumhuri dzavo.Naizvozvo mhuri dzine mitemo yakasiyana-siyana zvchienderana nechitendero chavo nezera ravo uye nekuti vanogara kupi.Dzimwe mhuri dzinogara kumaruwa kana kuti kumamisha vanoramba vachichenetedza tsika dzavo dzekare.Vamwe vanogarawo mumadhorobha vanoitawo tsika dzechirunngu nekuti vanenge vachionawo vanhu vakasiyana-siyana dzimwe nguva vanhu vekunyika dzakasiyana-siyana.

English translation:

A: I am interested in learning more about the family you belong/come from. Also is the last name that you use in Zimbabwe from your mother or father's family side?

B: Umm, my last name is ... This is from my father's family name. In Zimbabwe we use the father's name. Also, when women get married they use their husband's last name.

A: Good. Ehh, I would like to know how families are structured in Zimbabwe. Do you have extended families or do the families have the parents and children only (nuclear family)?

B: Usually in Zimbabwe a family is made up of the father, mother, and children. Sometimes families stay with grandparents or aunts or their cousins. Other times families live with housemaids. The housemaids can be relatives of the family or they may not be related to the family at all.

A: Can you say more about family, specifically family laws or values?

B: Families differ. There are some families that follow the traditional values whereas some families follow the more contemporary lifestyles. Some families are easygoing depending on the age of the parents. Usually—in my family, for example, my parents grew up, worked and went to school before Zimbabwe gained its independence. That can be helpful or may not be helpful sometimes. Sometimes they might be interested in following the more traditional way. However, today's families are more flexible because some take up the modern lifestyle and other Western ways that they learn through the radio or TV. This might include clothing, for example, wearing miniskirts or trousers (hipsters¹). There are some families that do not approve women wearing pants because they think it's not modest. Then there are some values or lifestyles that are influenced by religion because a lot of people are believers (Christian), and this is evident in the values they hold in their families. Therefore, families have different values and lifestyles depending on religion, age and where they live. Most families who live in the rural areas maintain the traditional values. Some who live in the cities or urban areas conform to the modern ways because they see many different people and sometimes they are influenced by people from other countries that they meet in the cities.

¹ Bootlegged pants/jeans

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated